

**Telefoni i krizave
Martesa e detyruar**

0800 – 0667888

(telefonata pa pagesë)

zwangsheirat@kargah.de



Zwangsheirat und Zwangsehe sind Menschenrechtsverletzungen. Sie verstößen u.a. gegen Artikel 1 und Artikel 6 des Grundgesetzes und sind nach dem Strafgesetzbuch strafbare Handlungen.

Wenn du nicht weißt, was du tun sollst oder glaubst, nichts gegen deine Verheiratung tun zu können: Rede mit einem Menschen dem du vertraust – vielleicht mit einer Freundin, einer Lehrerin, einer Kollegin. Trau dich. Beim Krisentelefon Zwangsheirat bekommst du Hilfe.

Martesa me detyrim dhejeta bashkëshortore me detyrim janë shkelje e të drejtave të njeriut. Ato bien në kundërshtim ndër të tjera me Nenin 1 dhe Nenin 6 të Kushtetutës dhe sipas Kodit Penal janë vepra të dënueshme. Nëse ti nuk e di, se çfarë duhet të bësh apo beson, se nuk mund të bësh asgjë kundra martesës tënë: Bisedo me një njeri që ti i beson – ndoshta me një mikeshë, një mësuese, një kolege. Ki besim. Tek Telefoni i Krizave Martesa me Detyrim ti do të marrësh ndihmë.

zwangsheirat@kargah.de

Erstellt unter Mitwirkung von:

- AMFN e.V.
- Caritas-Sozialwerk St. Elisabeth, Vechta
- Huda-Netzwerk für muslimische Frauen e.V.
- Integrationsbeauftragte des Landes Niedersachsen
- Internationales Zentrum für Menschenrechte der Kurden e.V.
- PEC e.V., Plattform Ezidischer Celler
- Schura Niedersachsen
- Suana / Kargah e.V.

Herausgeber:
Niedersächsisches Ministerium für
Soziales, Gesundheit und Gleichstellung
Hannah-Arendt-Platz 2
D-30159 Hannover

Februar 2017



Krisentelefon Zwangsheirat

0800 – 0667888

(Anruf kostenlos)



Kein Mädchen, keine Frau darf zur Ehe gezwungen werden!

Hol dir Rat und Informationen unter der vertraulichen Telefonnummer oder E-Mailadresse.

Asnjë vajzë, asnjë grua nuk duhet të detyrohet për martesë!

Merr këshilla dhe informacione në numrin e telefonit të besueshmë apo tek adresa e email-it



Niedersachsen



Krisentelefon Zwangsheirat

0800 – 0667888

(Anruf kostenlos)

zwangsheirat@kargah.de

Kein Mädchen, keine Frau darf zur Ehe gezwungen werden!

Wenn du ahnst, ...

- dass du nicht frei wählen kannst, wen oder wann du heiraten möchtest,
- dass du versprochen bist und du das Versprechen vielleicht nicht einlösen möchtest,
- dass du aus deiner Ehe fliehen möchtest, und nicht weißt, wie,
- dass deine Freundin oder eine Person, die du kennst bedrängt wird, zu heiraten ohne dass sie dies jetzt schon möchte:

Hol dir Rat und Informationen unter der vertraulichen Telefonnummer **0800/0667888** oder der E-Mailadresse **zwangsheirat@kargah.de**. Die Beratung kann auch in albanischer Sprache stattfinden.

Asnjë vajzë, asnjë grua nuk duhet të detyrohet përmartesë!

Nëse ti dyshon,

- se ti nuk mund të zgjedhesh e lirë, se me cilin dhe kur dëshiron të martohesh,
- që ti je premtuar dhe ndoshta këtë premtim nuk dëshiron ta zgjidhesh,
- që ti dëshiron të arratisesh nga martesa jote, dhe nuk di, si ...,
- që një mikja jote apo një person që ti njeh, detyrohet të martohet, pa marrë parasysh që ajo e dëshiron këtë tanë:

Merr këshilla dhe informacione nën numrin e besueshmër të telefonit **0800/0667888** ose në adresën e email-it **zwangsheirat@kargah.de**. Këshillimi mund të zhvillohet edhe në gjuhën shqipe.



Ayse liebt Mehmet. Sie wollen sich verloben. Ihre Familie merkt an, dass es besser für sie ist, wenn sie ihren Vetter Mustafa heiratet. Ayse ist sehr unglücklich. Die Sommerferien stehen vor der Tür. Der Flug in die Heimat der Eltern ist gebucht.

Aishe dashuron Mehmetin. Ata duan të fejohen. Familja vë re, që për të është më mirë, nëse ajo martohet me Mustafain. Aishe nuk është aspak e lumtur. Pushimet e verës po afrojnë. Fluturimi për në vendlindjen e prindërve është rezervuar.



Majida (20) kommt aus Pakistan. Sie wurde vor 4 Jahren mit ihrem Cousin Ali verheiratet, der in Hannover lebt. Sie hat 3 Kinder und geht nie aus dem Haus. Die Ehe läuft nicht gut. Majida möchte sich trennen. Beide Familien sagen, dass das nicht geht. Eine Trennung würde Schande bringen.

Majida (20) vjen nga Pakistani. Ajo u martua para 4 vitesh më kushërin e saj Ali, i cili jeton në Hanover. Ajo ka 3 fëmijë dhe nuk del asnjëherë nga shtëpia. Martesa nuk funksionon mirë. Majida dëshiron të ndahet. Të dyja familjet thonë, që kjo nuk është e mundur. Një ndarje do të ishte turp.



Cigdem ist 15. Sie träumt davon, nach dem Abitur Medizin zu studieren. Die Familie erhält Besuch von Männern. Ihre Familie drängt sie, einen der Männer auszusuchen. Cigdem möchte aber noch nicht heiraten. Sie ist verunsichert. Sie möchte eine gute Tochter sein.

Cigdem është 15. Ajo ëndërron, që pas shkollës së mesme të studiojë mjekësi. Familja pret vizita nga meshkuj, Familja e saj e detyron atë, që të zgjedh një nga burrat. Por Cigdem nuk dëshiron të martohet. Ajo është e pasigurt. Ajo dëshiron të jetë një bijë e mirë.